



מדינת ישראל משרד החינוך

המזכירות הפדגוגית
אגף א' שפות הפיקוח על
הוראת היידיש

ה' תשרי תשפ"א 23/2020/9

בס"ד

הנדון: מסמך לתכנון ההערכה במקביל לתהליכי הלמידה בשפת היידיש ותרבותה

הקדמה פדגוגית:

בשנה שבה קיים קושי לקיים למידה פנים אל פנים אנו מתבקשים להקפיד על תהליכי ההוראה, הלמידה וההערכה. תהליכים אלה יכללו 3 מטרות פדגוגיות מרכזיות הקשורות ללמידה מרחוק, והן: לומד עצמאי, למידה שיתופית ואוריינות מדיה. כפועל יוצא מכך יושם דגש על השפה הדבורה, על התקשורת הבינאישית, על דרכי הוראה והערכה חלופיות ועל שילוב מיומנויות וערכים.

חשוב לציין שיש ללמד את כלל הידע, המיומנויות והערכים שהוגדרו במיקוד לשנה זו. כמו כן חשוב להדגיש שהציון יהיה מורכב מהצטברות של אירועי הערכה לאורך השנה מאירוע סיום ושיש לבנות את אירועי הערכה בהלימה לדרך ההערכה באירוע המסיים. לדוגמה: הכתבות, שיעורי בית, הקלטות של שיחות קצרות, מצגות בנושא מסוים וכדומה.

במיקוד תשפ"א מפורטים הנושאים התחביריים הדקדוקיים, הספרותיים והתרבותיים, רשימת אוצר המילים ורמת הטקסט הרצויה.

הציר המרכזי הוא הוראת השפה הדבורה, והוא מפורט לפי הרמות השונות, כשבכל שלב ושלב מפורטים הדרישות בסולם הרמות (לפי CEFR) (יידיש - B 2).

https://cms.education.gov.il/EducationCMS/Units/Mazkirut_Pedagogit/Idish/tochnit/

להרחבה רצ"ב מאמר בנושא בחינה והערכה בהוראת שפה נוספת הערכה כאמצעי לקידום רכישה ולמידה של שפה נוספת, ובו פירוט על סוגי הערכה השונים כולל דוגמאות.

https://meyda.education.gov.il/files/AdultEducation/hed_haulpan/hed_106_rina_dina_orit.pdf



מדינת ישראל משרד החינוך

המזכירות הפדגוגית
אגף א' שפות הפיקוח על
הוראת היידיש

להלן 3 מתווי למידה והערכה:

כל האפשרויות יכללו את 4 מיומנויות השפה (הבנת הנקרא, הבנת הנשמע, הבעה בכתב והבעה בעל פה) ומיומנות חברתית (למידה שיתופית).

אפשרות א' תכלול את הרכיבים הבאים:

1. פורטפוליו (תלקיט) - הפורטפוליו יהיה מורכב מאירועי הערכה מסוגים שונים ובהיקפים (שונים) למשל: מצגת שיתופית, סרטון, הכנת משחק לימודי, פרזנטציה, הגשת עבודה)

בתוכנית הלימודים / חוזר מפמ"ר קיים פירוט לגבי היקף, תכנים ומחון. נושאים אפשריים: עבודת שורשים, הכנת מאכל מסורתי, דמויות מרכזיות בתרבות מזרח אירופה, סופרי יידיש, אני וסביבתי, תכנון טיול בשטעטל, מכתבים מהבוידעם, כותרות עיתונות המציינים אירועים היסטוריים וכדומה.

2. אירוע מסיים בעל פה של פורטפוליו הכולל הצגה ופריטים המשקפים ידע מיומנויות וערכים בו יושם דגש על השפה הדבורה והתקשורת הבינאישית.

3. מבחן בקיאות – מבחן מוגבל בזמן וללא שימוש בחומרי עזר, המתמקד בהערכת הידע הנרכש וכולל בדיקת ביצועי הבנה בסיסיים. במבחן זה יוערך הידע באוצר המילים (ועריכת טקסט קצר) 10 שורות).

אפשרות ב' תכלול את הרכיבים הבאים:

1. מבחן בקיאות – מבחן מוגבל בזמן וללא שימוש בחומרי עזר, המתמקד בהערכת הידע הנרכש וכולל בדיקת ביצועי הבנה בסיסיים. במבחן זה יוערך הידע באוצר המילים ועריכת טקסט קצר (בערך 10 שורות).

2. מבחן בעל פה מרחוק או מקרוב – ניהול שיחה, תיאור תמונה, מצגת על נושא נבחר, הקראת טקסט שאילת שאלות על הטקסט.



מדינת ישראל משרד החינוך

המזכירות הפדגוגית

אגף א' שפות הפיקוח על

הוראת היידיש

3. מבחן מוגבל בזמן וללא שימוש בחומרי עזר, המתמקד גם בכושר הניסוח וההבעה בעל פה.

4. פרויקט והגשת סיכום - לפרויקט יבחר נושא משותף ובו יחלקו התלמידים את המטלות ביניהם. הפרויקט יהיה מלווה במצגת שיתופית, סרטון, הכנת משחק, הפקה... בין הנושאים יכללו תכנים בנושא תרבות, גיאוגרפיה, שירי עם, אירועים היסטוריים מכוונים. אפשרות ג' תכלול את הרכיבים הבאים: מבחנים מסוגים שונים

1. מבחן בעל פה מרחוק או מקרוב – ניהול שיחה, תיאור תמונה, מצגת על נושא נבחר, הקראת טקסט שאילת שאלות על הטקסט

2. מבחן בקיאות – מבחן מוגבל בזמן וללא שימוש בחומרי עזר, המתמקד בהערכת הידע הנרכש וכולל בדיקת ביצועי הבנה בסיסיים. במבחן זה יוערך הידע באוצר המילים ועריכת טקסט קצר (בערך 10 שורות).

3. הערכה לאורך השנה הכוללת מטלות כתיבה, הערכת שיח דבור כגון הקלטת דו-שיח בין שני תלמידים בנושא נבחר, פרזנטציות קצרות, וכו'.

הערה: מורה המעוניין/ת להעריך את תלמידיו/ה בדרך של מבחן, יכול/ה להתאים את הלמידה בשנה זו להערכה על ידי מבחנים מסוגים שונים ובסביבות שונות ומגוונות, בהיקפים משתנים.

כמו כן כל מורה יכול לפתח פרויקטים ייחודיים המותנים באישור המפמ"ר .

בברכה, דבורה קאסמאן



מדינת ישראל משרד החינוך

המזכירות הפדגוגית

אגף א' שפות הפיקוח על

הוראת היידיש